

Bienvenidos A Devon

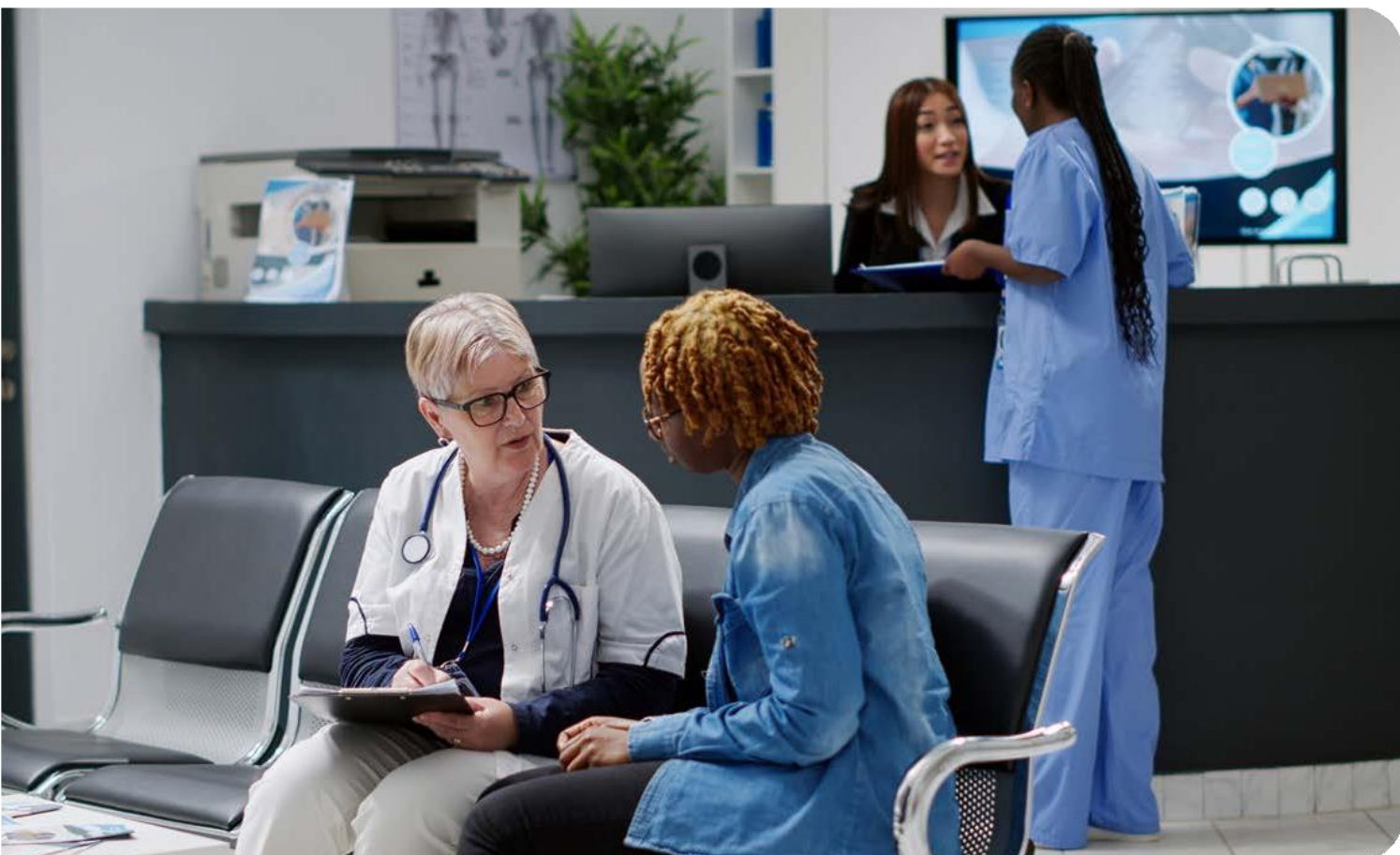


**Acceso a servicios de
salud.**

Contenido

Esta guía te ayuda a entender cómo registrarte con un médico de cabecera (GP), obtener atención médica y cuidar de tu salud en Devon. También muestra qué servicios son gratuitos y dónde encontrar apoyo para ti y tu familia.

- 1 [Introducción al servicio nacional de salud del Reino Unido \(NHS\)](#)
- 2 [Elegir el servicio adecuado y pagar la atención médica](#)
- 3 [Sus derechos y cómo puede ayudar](#)
- 4 [Bienestar mental y emocional](#)
- 5 [Inmunización y enfermedades infecciosas](#)
- 6 [Cribado de salud](#)
- 7 [Otros tipos de apoyo y servicio de ayuda adicional](#)



El servicio nacional de salud del Reino Unido (NHS) proporciona asistencia médica para todas las personas que viven en el Reino Unido. La mayoría de los servicios del NHS son gratuitos al utilizarlos y están financiados mediante los impuestos en lugar de seguros.

Cómo funciona el NHS

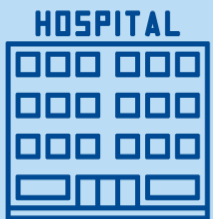
Atención primaria:

Primer contacto para la mayoría de las necesidades de salud (Médico de cabecera, farmacias, dentista, óptico)



Atención secundaria:

Hospitales y especialistas (normalmente después de una referencia de su médico de cabecera)



Atención de urgencia:

Para enfermedades o lesiones potencialmente mortales (llame al 999 o acuda a urgencias)



Urgente pero no potencialmente mortal:

Llame el NHS al 111 o acude un centro de emergencias.



Cómo funciona el NHS: una guía para inmigrantes



Puede contactar a cualquier hora con el servicio telefónico gratuito del NHS marcando el 111 para obtener información y asesoramiento sobre la salud. Puede solicitar un traductor diciendo "interpret please" ("traductor, por favor").



Farmacias

Medicamentos básicos

Los farmacéuticos pueden proporcionar recomendaciones clínicas, así como medicamentos para distintos problemas médicos menores, desde tos, resfriado, dolor de garganta, molestias abdominales y dolores en general. El farmacéutico le dirá si necesita acudir al médico o le dirigirá a otro profesional sanitario para asegurar que recibe la ayuda necesaria. También puede comprar medicamentos para problemas menores o artículos de primeros auxilios en farmacias o supermercados. Para encontrar la farmacia más cercana puede utilizar este enlace: www.nhs.uk/service-search/pharmacy/find-a-pharmacy.



Dentistas y Ópticos

Cuidado dental y ocular

- Encuentre un dentista: www.nhs.uk/service-search/find-a-dentist
- Encuentre un óptico: www.nhs.uk/using-the-nhs/nhs-services/opticians/

Si sufre dolor dental debe llamar al 111 para solicitar Atención Dental Urgente



Medicina General (GP practice) y centros médicos

Gestión médica, coordinación de cuidados crónicos o de larga duración y acceso a especialidades hospitalarias

Los médicos generales pueden proporcionar consejo médico, pueden realizar diagnósticos y pueden prescribir medicamentos. Ellos serán su primer contacto ante muchos problemas físicos y mentales. Los médicos generales también son responsables de coordinar y gestionar problemas médicos crónicos o de larga duración y pueden derivarle si precisa atención hospitalaria más especializada. Lo ideal es registrarse con un médico general para atender a todas sus necesidades en materia de salud www.nhs.uk/nhs-services/gps/how-to-register-with-a-gp-surgery/



Servicios de salud comunitarios

Embarazo, salud infantil, planificación familiar



Algunos servicios de salud se proporcionan en la comunidad y no en los hospitales. Estos incluyen centros de salud mental, atención pediátrica, servicios prenatales, salud sexual y planificación familiar.



Centros Periféricos de Atención Urgente

Lesiones menores o recomendaciones médicas urgentes



Si precisa atención médica urgente por lesiones menores como cortes, lesiones musculares o pequeñas fracturas o si necesita recomendaciones médicas puede dirigirse directamente a un centro periférico de atención urgente (walk-in / urgent care centre) sin cita previa. Estos centros están abiertos generalmente en horario diurno.



Servicios de Emergencias

Emergencias médicas o urgencias con riesgo vital



Llame al 999 si alguien se encuentra gravemente enfermo o sufre lesiones graves con riesgo vital. El operador telefónico le recomendará qué hacer o a dónde dirigirse. Pueden enviarle una ambulancia para proporcionar tratamiento o para trasladar al paciente al hospital. Los servicios de Urgencias y Emergencias Hospitalarias (A&E) se encuentran abiertos las 24 horas todos los días del año. Puede acudir directamente a estos servicios sin cita previa. www.nhs.uk/nhs-services/urgent-and-emergency-care-services/when-to-call-999/



Urgencias en salud mental

Ideación suicida o daño autoinfligido

Si se ha causado lesiones graves o si se plantea hacerlo, llame al 999 para solicitar una ambulancia o acuda directamente a un servicio de urgencias (A&E). Si está planteándose el suicidio, hable con alguien en Samaritans a través del teléfono 116 123.

Sus derechos en materia de salud: una guía para inmigrantes

Todo el mundo tiene derecho a registrarse con un médico general (GP)

No necesita constancia de una dirección física, estatus de inmigrante o número de identidad o del NHS.

Encuentre el médico general más cercano y regístrese online.

www.nhs.uk/nhs-services/gps/how-to-register-with-a-gp-surgery/

Si tiene dificultades para registrarse con un médico general puede:

- Descargar una tarjeta de Acceso al Médico General (GP Access Card), que puede presentar en el puesto administrativo del centro médico

www.doctorsoftheworld.org.uk/gp-access-cards/

- Llamar al NHS Inglaterra (0300 311 22 33) o a Médicos del Mundo (0808 1647 686) para solicitar ayuda



Estos servicios de salud son gratuitos para todo el mundo

- Recomendaciones y tratamientos proporcionados por el Médico General (GP)
- Atención proporcionada como parte del servicio de atención telefónica del 111 NHS
- Atención a Urgencias y Emergencias en los Servicios Hospitalarios de Urgencias y Emergencias (A&E) o en los centros periféricos de atención urgente, centros para el tratamiento de lesiones menores o centros de atención urgente (wak-in/urgent care centres)
- Diagnóstico y tratamiento de algunas enfermedades infecciosas y de transmisión sexual
- Servicios del NHS proporcionados para investigación, diagnóstico, tratamiento o vacunación contra COVID-19
- Servicios de Planificación familiar
- Tratamiento de problemas médicos o psicológicos causados por tortura, mutilación genital femenina o violencia doméstica o sexual.

Los servicios de salud especializados también son gratuitos para:

- **Refugiados**
- **Solicitantes de asilo**
- **Víctimas o potenciales víctimas de Esclavitud actual**
- **Dependientes**

Aquellos cuya solicitud de asilo haya sido rechazada podrían aun acceder a los servicios gratuitos del NHS. Compruebe si es usted titular de derecho para recibir atención sanitaria gratuita.

www.gov.uk/guidance/nhs-entitlements-migrant-health-guide

Los medicamentos que precisan prescripción médica, así como la atención dental y ocular normalmente no son gratuitos en Inglaterra, pero a los solicitantes de asilo con apoyo económico del Ministerio del Interior (Home Office) se les entregará un certificado HC2 para recibir todo el apoyo con estos costes sanitarios. Cualquiera puede solicitar esta ayuda. Vea aquí más consejos prácticos sobre cómo solicitarla.

www.gov.uk/guidance/nhs-entitlements-migrant-health-guide



UK Health
Security
Agency

En colaboración con

MAYOR OF LONDON



March 2022

Tipo de atención	Ejemplo de situaciones	Dónde ir/ quién llamar	¿Necesito pagar?
Emergencia	Dolor al pecho, derrame cerebral, lesión grave	Llame al 999 o acuda urgencias	La atención de emergencia es gratuita para todos
Urgente	Enfermedad que no puede esperar, pero no es potencialmente mortal	Llame al NHS 111 O acuda a un centro de emergencias	La atención de emergencia es gratuita para todos.
Atención de rutina	Tos, revisión de tratamiento, afección crónica	Clínica de médico de cabecera	Las citas con el médico de cabeceras son gratuitas para todos.
Enfermedad leve	Resfriado, dolor de garganta, alergias.	Farmacia (farmacéutico)	Las recetas son gratuitas para algunas personas (p. ej. Los niños, los beneficiarios de subsidios, las mujeres embarazadas). Si usted tiene que pagar el coste es de £9.90 por unidad.
Orientación y autoayuda	Cómo manejarse en casa y aprender sobre el NHS	www.nhs.uk	Todo el contenido de asesoramiento en línea es gratuito.
Atención dental, ocular y auditiva	Odontología y Optometría	Llame la línea de ayuda odontológica del NHS Devon (03330 063 300) para registrarse o para las emergencias. Puede encontrar un dentista o un óptico aquí www.nhs.uk/ service-search	La Optometría es gratuita para algunas personas (p. ej. Los niños, las personas mayores de 60 años, personas con ciertas afecciones.) La odontología suele ser privada; solo algunos tratamientos están disponibles gratuitamente a través del NHS.

Si necesita ayuda para pagar la atención médica, puede solicitar apoyo a través del Programa de bajos ingresos del NHS (NHS Low Income Scheme). Pide un formulario HC1 a su médico de cabecera (GP) o en la farmacia. Si tu solicitud es aprobada, recibirá un certificado HC2 (ayuda completa) o HC3 (ayuda parcial). Algunas personas también pueden obtener un certificado de Exención Médica (MedEx) para recibir recetas gratuitas. [Verificar si usted es elegible para la ayuda | NHSBSA.](#)



Traductores e intérpretes

Aunque pueda parecer más fácil llevar a un miembro de su familia o a un amigo para que le ayude a traducir durante su cita, le aconsejamos que informe a la persona con la que reserve la cita que usted necesita a un/a intérprete/a (traductor/a) y el idioma que usted necesita. Pueden reservar un traductor con formación médica o utilizar un servicio de interpretación telefónico.

Esto es para garantizar una traducción segura y precisa, así como para asegurar su seguridad como paciente y la del médico que le dará recomendaciones médicas.



Acompañante

Si está teniendo un chequeo o una inspección y quiere que haya otra persona en la sala, puede pedir llevar a alguien consigo (esto se llama acompañante o “chaperón”), o puede solicitar a la clínica que le proporcione alguien.

En las consultas de médico de cabecera (GP) hay médicos y enfermeros/as, tanto hombres como mujeres. Puede solicitar que le atienda un hombre o una mujer si eso le hace sentir más cómodo/a, aunque no siempre será posible.



Todas las personas que utilizan el NHS tienen derechos - y todos jugamos un papel para ayudar que todo se pase sin problemas.



Sus derechos

- Ser tratado con respecto y dignidad
- Recibir información que usted entiende
- Utilizar a un/a interprete si necesario (gratuitamente)
- De confidencialidad y privacidad
- Consentir antes de recibir tratamientos
- Presentar preocupaciones o quejas



Como usted puede ayudar

- Asistir o cancelar las citas a tiempo
- Dar información precisa sobre su salud
- Tomar los tratamientos recetados y seguir los consejos médicos
- Aceptar las vacunas y los exámenes que se le ofrezcan
- Quedarse en casa cuando esté enfermo/a para proteger a los demás
- Comer sano y mantenerse activo/a
- No fumar - hay apoyo disponible
- Utilizar los servicios del NHS de manera responsable
- Ser amable con el personal y con los demás

Si usted no está satisfecho con la atención recibida o desea presentar una preocupación, hable primero con el gerente de su clínica de cabecera. [Aprenda como presentar una queja \(NHS Inglaterra sito web\).](#)



Salud Mental

Cuidar de su salud mental es tan importante como su bienestar físico. Existen servicios especializados para adultos y niños dedicados a quienes han llegado como refugiados, así como para problemas de salud mental generales, como, por ejemplo, la ansiedad o la depresión.

Tenemos la suerte de contar con nuestro propio equipo especializado de salud mental, que atiende a todos nuestros pacientes, y con quienes usted puede reservar una cita directamente. Para una atención más especializada, también está el Equipo Comunitario de Salud Mental, con servicios separados para adultos y para niños. Si Usted está preocupado/a por su salud mental y le gustaría hablar sobre sus opciones, llame para reservar una cita con su médico de cabecera.

Si usted está teniendo una crisis de salud mental y necesita ayuda inmediata, llame a la línea de ayuda urgente de salud mental disponible 24/7 marcando el 111.



Las vacunas le protegen a usted, a su familia y a su comunidad de enfermedades graves, como, por ejemplo, la gripe, el sarampión y la poliomielitis.

En el Reino Unido, todas las vacunas son gratuitas para usted y su familia. Por favor, reserve una cita con su clínica de médico de cabecera para hablar de sus antecedentes de vacunación y qué vacunas adicionales podría necesitar. Si no está seguro/a de cuáles vacunas usted o su familia recibieron, pueden reiniciarlos desde cero de forma segura.

En muchos países, las enfermedades como la poliomielitis y el sarampión siguen en circulación. En el Reino Unido estas enfermedades son poco comunes gracias a las vacunas.

Consejos para prevenir infecciones: lávese las manos frecuentemente, cúbrase la boca y la nariz al toser o estornudar, y quédese en casa si no se siente bien.





Abreviaturas de vacunas

BCG/TB	Bacillus Calmette-Guérin
DTaP	Difteria, Tétanos y Tosferina
Hep B	Hepatitis B
Hib	Haemophilus Influenzae B
HPV	Virus del Papiloma Humano
IPV	Polio
MenACWY	Meningitis A, C, W & Y
MenB	Meningitis B
MMR	Sarampión, Paperas y Rubéola
MMRV (a partir de enero 2025)	Sarampión, paperas, rubéola, varicela
PCV / PPV	Neumocócica
RSV	Virus respiratorio sincitial
Td/IPV	Tétanos, Difteria y Poliomielitis



Programa de vacunación del Reino Unido

Nacimiento	BCG (<i>si hay alto riesgo</i>)
8 semanas	DTaP/IPV/Hib/Hep B, Men B, Rotavirus
12 semanas	DTaP/IPV/Hib/Hep B, Men B, Rotavirus
16 semanas	DTaP/IPV/Hib/Hep B, PCV
1 año	PCV, MMR(V), Men B
18 meses	MMRV, DTaP/IPV/Hib/Hep B
3 años 4 meses	MMR(V), DTaP / IPV
12 años	HPV
14 años	Td/IPV, MenACWY
Embarazo	Gripe, Tdap (tétanos, difteria y tosferina) RSV
65 años	PPV, Gripe, Culebrilla
75 años	RSV, Covid 19

Los niños de 2 a 3 años, todos los niños en edad escolar, las personas con un riesgo clínico, los cuidadores y los trabajadores sanitarios también tienen derecho a la vacuna contra la gripe cada invierno. Las personas con ciertas afecciones de salud, por ejemplo, los pacientes inmunodeprimidos, pueden ser elegibles para vacunas adicionales. Por favor, consulte con su centro médico. [Programa completo de inmunización a partir del 1 de septiembre - GOV.UK](#)

¿Qué es el cribado?

El cribado consiste en comprobar si existen ciertas afecciones antes de que aparezcan síntomas. Ayuda a detectar los problemas a tiempo, de modo que puedan tratarse más fácilmente. A todas las personas se les ofrece un cribado en función de su edad, sexo y antecedentes de salud. Pregunte a su médico de cabecera (GP) qué cribados son adecuados para usted. Todos los cribados son gratuitos y, si se detecta algún problema se remite automáticamente al paciente a los especialistas para que puedan encargarse de su tratamiento.



Cribado durante el embarazo

- Las pruebas de cribado que se ofrecen durante el embarazo en Inglaterra incluyen ecografías, análisis de sangre o una combinación de ambos. Las ecografías pueden detectar afecciones como la espina bífida. Los análisis de sangre pueden mostrar si usted tiene una probabilidad más alta de desarrollar enfermedades hereditarias como las células falciformes y la talasemia, y también si usted tiene infecciones como el VIH, la hepatitis B o la sífilis. Existen pruebas adicionales para detectar afecciones como el síndrome de Down



Cribado del recién nacido

- A todos los bebés se les ofrece un examen físico completo poco después de nacer para revisar los ojos, el corazón, las caderas y, en el caso de los niños, los testículos. El objetivo es identificar a los bebés que puedan tener alguna afección que requiera más pruebas o tratamiento. El examen se realiza dentro de las primeras 72 horas después del nacimiento y luego nuevamente entre las 6 y 8 semanas de edad, ya que algunas afecciones pueden tardar un tiempo en desarrollarse.



Cribado cervical

- El cribado cervical (citología) revisa la salud del cuello uterino. El cuello uterino es la abertura que conecta el útero con la vagina. La muestra se analiza para detectar ciertos tipos del virus del papiloma humano (VPH) que pueden causar cambios en las células del cuello uterino. Estos se conocen como tipos de VPH de “alto riesgo”. Todas las mujeres entre 25 y 50 años serán invitadas a realizarse esta prueba cada 5 años, y posteriormente entre los 50 y 65 años también cada 5 años.



Cribado del aneurisma aórtico

El cribado del aneurisma de la aorta abdominal (AAA) sirve para comprobar si existe una dilatación o hinchazón en la aorta, el principal vaso sanguíneo que va desde el corazón hasta la parte baja del abdomen.

Los hombres de 65 años o más tienen el mayor riesgo de desarrollar un AAA. El cribado puede ayudar a detectar esta dilatación de la aorta en una etapa temprana, cuando generalmente puede tratarse. La prueba consiste en una ecografía rápida e indolora del abdomen.



Cribado del cáncer de mama

Aproximadamente 1 de cada 8 mujeres en el Reino Unido es diagnosticada con cáncer de mama. Si se detecta a tiempo, el tratamiento suele ser más eficaz y hay una buena probabilidad de recuperación.

El cribado utiliza una prueba radiológica llamada mamografía, que puede detectar tumores demasiado pequeños para verse o palparse.

Todas las mujeres entre los 50 años y hasta el día anterior a cumplir 71, registradas en una consulta de médico de cabecera (GP), reciben automáticamente una invitación para realizarse el cribado del cáncer de mama cada 3 años.



Cribado de cáncer colorrectal

El cáncer colorrectal es el cuarto tipo de cáncer más común. El cribado puede ayudar a detectarlo en una fase temprana, cuando es más fácil de tratar.

El cribado de cáncer colorrectal está disponible para todas las personas a partir de los 56 años.

Se utiliza un kit de prueba en casa, llamado prueba inmunoquímica fecal (FIT), para recoger una pequeña muestra de heces y enviarla a un laboratorio. Allí se analiza para detectar cantidades muy pequeñas de sangre.

1. Dejar de fumar (Better Health Quit Smoking):
[servicio para dejar de fumar en Devon | Servicio del Ayuntamiento de Devon para Dejar de Fumar Proporcionado por Best You](#)
2. Apoyo para drogas y alcohol (NHS Live Well):
[Dependencia de drogas: Obtener ayuda - NHS](#)
3. Servicios de salud sexual:
[Devon Sexual Health - proporcionando servicios de salud sexual que apoyan relaciones saludables y el bienestar sexual - Devon Sexual Health](#)
4. Apoyo especializado para migrantes y refugiados:
[Devon and Cornwall Refugee Support \(DCRS\) - Migración y reasentamiento](#)
5. Refugee Support Devon (Apoyo para los refugiados):
[Nuestra visión - Refugee Support Devon](#)
6. Devon Mental Health Alliance Network:
[Devon Mental Health Alliance | Trabajando juntos por una mejor salud mental](#)

Espacio para notas personales:



Espacio para notas personales:
Detalles del Médico de cabecera, tratamientos, contactos de emergencia

Publicado noviembre 2025

Si desea ponerse en contacto sobre este folleto,
envíe un correo electrónico a: d-icb.healthinequalitiesdevon@nhs.net